

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 46 (1999)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'orage de Sachseln et l'explosion de Berne

**En vidéo dès maintenant!**

**OFPC. Le terrible orage qui a dévasté le village de Sachseln et l'explosion d'un immeuble de cinq étages à Berne: deux sinistres survenus ces dernières années, dans lesquels la protection civile a été engagée. L'Office fédéral de la protection civile (OFPC) a réalisé, à partir de prises de vue originales, deux films vidéo destinés à l'instruction.**

**Sachseln, août 1997**

Un orage bref mais d'une violence inouïe cause de très lourds dommages dans la commune de Sachseln (OW). Des formations de protection civile appartenant à plusieurs dizaines de communes de divers cantons vont contribuer, des semaines durant, à réparer les dégâts. La vidéo montre le travail de la protection civile et de l'armée ainsi que l'activité des états-majors. Le film s'ouvre sur des images du

bourg dévasté, quelques jours après la catastrophe, et se termine par des vues des mêmes lieux un an après.

**Berne, quartier du Nordring, novembre 1998**

Le 5 novembre 1998 à 16 h 58, une terrible déflagration secoue le quartier du Nordring à Berne. Une explosion survenue au sous-sol détruit en grande partie un immeuble de cinq étages abritant un garage, des bureaux et des appartements, causant la mort de plusieurs personnes et en blessant d'autres. La vidéo est réalisée à partir de prises de vues originales montrant la phase dite «de chaos», quelques minutes après l'accident. On peut également voir les travaux de déblaiement effectués par les sections de sauvetage de la protection civile.

**Pour passer commande**

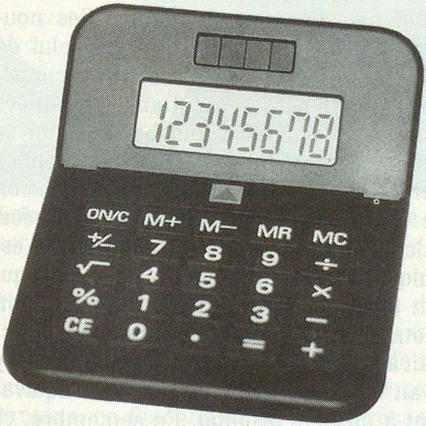
Ces deux vidéos sont conçues pour l'instruction: elles peuvent être projetées, par exemple, en ouverture d'un cours. On

pourra également les utiliser pour l'information du public, à l'occasion d'une exposition ou d'une journée portes ouvertes. Les images et la bande originale parlant d'elles-mêmes, il n'y a pas de commentaire parlé. Seuls des sous-titres donnent quelques précisions utiles. On peut emprunter gratuitement ces documents pour des projections dans le cadre de l'instruction ou de diverses manifestations. Les cassettes sont également en vente au prix de 50 francs pièce. Prière de passer commande par écrit au moyen du bulletin encarté dans le catalogue des films et des cassettes vidéo de la protection civile, que l'on peut se procurer en appelant le n° 031 322 50 36. Il est également possible de passer les commandes sur Internet: [www.protectioncivile.admin.ch/rubrique: «Boutique PCi»](http://www.protectioncivile.admin.ch/rubrique:«Boutique PCi»).

**Numéros de commande:**

V70/03 f	Violent orage à Sachseln	12 min
V70/02 f	Explosion à Berne	12 min

**NEU! NEU! NEU! NEU!**



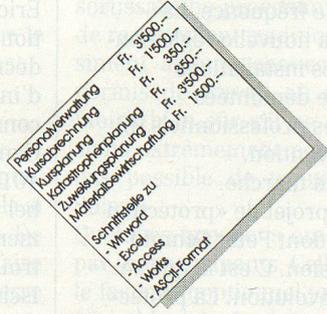
Ein schöner und praktischer  
**Solar-Tischrechner**  
mit Gummitasten und grossem Display, schwarz, 10 x 14 cm  
**Preis Fr. 15.-**

**Bestelladresse:**  
Schweizerischer  
Zivilschutzverband  
Postfach 8272  
3001 Bern  
Telefon 031 381 65 81  
Fax 031 382 21 02



**Softwareentwicklungen**  
Feldstrasse 15  
4658 Däniken  
Telefon 062/291 30 10  
Telefax 062/291 30 25

**ZI-SOFT98**  
für Windows  
die Zivilschutzsoftware für Ihre Zivilschutzorganisation

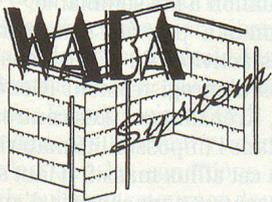


Preschreibverwaltung Fr. 3500.-  
Kursrechnung Fr. 1500.-  
Kursplanung Fr. 350.-  
Zuteilungsplanung Fr. 350.-  
Mehrlabewirtschaftung Fr. 1500.-

Schnittstelle zu  
- Winword  
- Excel  
- Works  
- ASCII-Format

ZI-SOFT98 ist bereits in über 100 Zivilschutzorganisationen der Schweiz erfolgreich im Einsatz.  
ZI-SOFT98 kann auch modulweise beschafft werden. Schulung und Installation an Ihrem Domizil sind im Softwarepreis inbegriffen. Teilzahlung möglich.  
Verlangen Sie unverbindlich eine Dokumentation oder eine Vorführung von ZI-SOFT98 an Ihrem Domizil.  
Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corp.

**Wände mit und ohne Ecken einfach aufeinanderstecken!**



▲ Lärmschutz  
▲ Notunterkünfte  
▲ Raumunterteilung  
▲ Sichtschutz  
▲ Unterstände

**Die Weltneuheit für Temporäreinsätze.**  
Universell, wiederverwenbar, kostengünstig.  
Sofort ab Lager lieferbar.

**WABA Vertriebs AG Lachen SZ Tel. 055/442 65 75**